

Points saillants du budget 2018-2019

- Pour la huitième année consécutive, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO) propose un budget équilibré.
- Le budget 2018-2019 prévoit des revenus de 1,749 milliard de dollars et des dépenses ministérielles de 1,713 milliard, ce qui se traduira par un excédent de fonctionnement de 23 millions de dollars – le plus faible en sept ans.
- Une gestion prudente des finances a permis de maintenir la croissance des dépenses aux niveaux permis en vertu du plan budgétaire; le recul de l'excédent d'exploitation résulte d'une diminution projetée de 2,9 % des revenus par rapport aux estimations révisées de 2017-2018.
- Le budget 2018-2019 prévoit une augmentation nette des dépenses de 57 millions de dollars, soit : 21 millions de dollars en nouveaux investissements en appui aux priorités de la 18^e Assemblée législative; 20 millions de dollars pour l'amélioration ou le maintien des programmes existants; 38 millions de dollars en rajustements pour mieux répondre aux besoins en dépenses ministérielles; ainsi que 5 millions de dollars en amortissement et 28 millions de dollars en épargne.
- D'ici la fin de l'exercice 2018-2019, les emprunts à court terme devraient se stabiliser à hauteur de 301 millions de dollars. La dette totale englobant les emprunts à court et à long terme passerait donc pour la première fois le cap du milliard de dollars, ce qui demeure en deçà de la limite d'emprunt de 1,3 milliard que le gouvernement fédéral impose au GTNO.
- L'économie des Territoires du Nord-Ouest devrait diminuer de 0,1 % en 2018, après un gain considérable de 8,2 % en 2017, principalement attribuable à l'augmentation de la production de diamants.

Stratégie budgétaire

- Le budget 2018-2019 est conforme à la stratégie budgétaire adoptée au début de la 18^e Assemblée législative. Il vise à aligner la croissance des dépenses sur celle des revenus, à consolider la capacité d'investir dans les priorités de l'Assemblée, et à utiliser les excédents pour réduire l'accumulation de dettes à court terme.
- Le budget 2018-2019, qui prévoit une baisse des revenus de 84 millions de dollars par rapport au début de l'Assemblée, illustre l'importance de respecter la stratégie budgétaire.

- Bien que l'on s'attende à des augmentations modestes des revenus à moyen terme, le budget 2018-2019 maintient l'engagement de gérer très prudemment les ressources financières de l'Assemblée afin que la capacité d'offrir des programmes et services de qualité et de prendre des mesures concrètes pour réaliser les priorités de l'Assemblée ne soit pas compromise.

Initiatives génératrices de revenus

- Le budget 2018-2019 ajuste le taux d'impôt foncier et les taxes scolaires à l'inflation, conformément à la politique d'indexation des taxes et des frais du GTNO.
- Le GTNO continuera d'étudier les possibilités d'accroître les revenus, notamment en élaborant une proposition détaillée pour une taxe sur les transferts fonciers qui rapporterait 3,1 millions de dollars de plus par année.
- Les travaux se poursuivent concernant la taxe sur les boissons sucrées proposée dans le budget 2017-2018.
- Le budget 2018-2019 annonce l'intention du GTNO de signer avec le Canada une entente de deux ans qui permettrait au gouvernement téniois de recevoir 75 % des revenus générés aux Territoires du Nord-Ouest par la taxe d'accise fédérale sur le cannabis. Le GTNO estime que les revenus issus du cannabis seront modestes et qu'ils s'accompagneront de pressions budgétaires croissantes.
- Le GTNO est signataire du *Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques*, dont la tarification du carbone est un des piliers. Le GTNO annoncera son plan pour la tarification du carbone au cours de l'année; ce plan comportera des compensations appropriées pour en atténuer les effets sur le coût de la vie déjà élevé pour les individus et les entreprises.

Initiatives relatives aux dépenses pour 2018-2019

Économie, environnement et changements climatiques

Le budget 2018-2019 propose 8,7 millions de dollars en nouveaux fonds pour tirer parti des investissements antérieurs visant à soutenir l'économie, à encourager la diversification économique, à offrir des possibilités de formation aux Téniois et à continuer de veiller à la protection de l'environnement. Ces fonds couvriront notamment les éléments suivants :

- 1,7 million de dollars pour les dépenses d'exploitation liées à la route entre Inuvik et Tuktoyaktuk;
- 1,4 million de dollars pour la mise en place d'une équipe territoriale de soutien dans le cadre de l'initiative *Des compétences pour réussir*;
- 1,3 million de dollars pour l'instauration de la nouvelle stratégie agricole, *Le commerce de l'alimentation : pour un plan de production alimentaire*;

- 1,2 million de dollars pour soutenir des mesures prises par les gouvernements autochtones et administrations communautaires en vertu du *Cadre stratégique sur le changement climatique* des TNO, pour créer les zones protégées proposées, et élaborer des options de surveillance et de gestion en ce qui concerne la harde de caribous de Bathurst ;
- 1,2 million de dollars pour l'exploitation des ressources minières, la continuation de la *Stratégie d'exploitation des minéraux*, la mise à jour de la *Loi sur les ressources minérales*, et la poursuite du Programme de mesures incitatives sur les activités minières;
- 1,1 million de dollars pour financer des postes de formation au sein du GTNO, deux postes en relations de travail, et un poste d'agent de soutien du secteur de la pêche pour une période de deux ans à Hay River afin d'appuyer la stratégie de revitalisation du secteur.

Éducation, formation et développement des jeunes

Le budget 2018-2019 prévoit 9,7 millions de dollars en nouveaux fonds pour offrir aux jeunes davantage de possibilités d'acquérir des connaissances et des compétences. Voici les grandes lignes de ce poste budgétaire :

- 4,3 millions de dollars pour le français et les langues autochtones en vertu d'une entente entre le Canada et les Territoires du Nord-Ouest;
- 2,1 millions de dollars pour financer la prématernelle dans toutes les collectivités ténoises;
- 1,6 million de dollars pour élargir le programme d'apprentissage à distance à la vingtaine d'écoles des petites collectivités des Territoires du Nord-Ouest;
- 1,5 million de dollars pour accroître les ressources en bien-être et santé mentale destinées aux enfants, aux jeunes et aux familles par l'entremise de conseillers œuvrant dans les écoles et les collectivités.

Sécurité et mieux-être communautaires

Le budget 2018-2019 propose 41,2 millions de dollars en nouveaux fonds, avec des initiatives axées sur le renforcement des programmes de santé mentale et de toxicomanie, l'amélioration de la sécurité communautaire et l'augmentation des ressources pour les établissements de santé et les placements dans des établissements plus au sud, notamment :

- 20,7 millions de dollars en ajustements aux services hospitaliers et médicaux hors territoire, aux placements en établissement dans les régions plus au sud, aux prestations complémentaires d'assurance-maladie, ainsi qu'au Régime d'assurance-maladie pour les Métis;

- 6,9 millions de dollars sous forme de soutien opérationnel continu pour favoriser les soins à domicile ou en établissement de soins de longue durée, de même que les soins communautaires;
- 6,7 millions de dollars pour le début des paiements annuels de services pour l'Hôpital territorial Stanton;
- 2,9 millions de dollars pour améliorer l'accès aux services judiciaires, appuyer les comités de justice communautaire, accroître le soutien à la GRC, et transférer la responsabilité de la sécurité des détenus de la GRC au GTNO;
- 848 000 \$ pour améliorer les services de diagnostic et de gestion de cas pour les personnes atteintes d'un trouble du spectre de l'autisme (TSA) ou d'un trouble du spectre de l'alcoolisation fœtale (TSAF);
- 762 000 \$ pour le centre de dégrisement de Yellowknife;
- 653 000 \$ pour accroître les services destinés aux enfants ayant un retard de développement ou un trouble nécessitant des services d'orthophonie, d'ergothérapie ou d'audiologie;
- 304 000 \$ pour la création d'une petite unité de la GRC (deux personnes) axée sur les affaires non résolues de personnes assassinées ou disparues.

Coût de la vie

Le budget 2018-2019 prévoit 7,3 millions de dollars supplémentaires pour réduire le coût de la vie :

- 2,9 millions de dollars par année à la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest pour la construction de 46 logements locatifs au prix courant pour la GRC à Inuvik, Norman Wells, Hay River, Fort Smith et Fort Simpson;
- 2,4 millions de dollars pour le programme d'aide au revenu, compte tenu du nombre de clients et de l'augmentation des loyers et du coût des services publics, et pour lutter contre la pauvreté;
- 665 000 \$ pour consolider le Programme de dégrèvement de la taxe foncière pour les personnes âgées et les personnes handicapées, de même que le Programme territorial de subvention à la consommation d'électricité dans les collectivités à l'extérieur de Yellowknife;
- 412 000 \$ pour élaborer une stratégie axée sur les aliments traditionnels et soutenir les activités en pleine nature liées à la chasse, au piégeage, à la pêche et à la cueillette;

- 300 000 \$ pour le programme triennal de mesures incitatives de la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, destiné aux propriétaires résidentiels pour le remplacement de réservoirs de mazout hors sol.

Gouvernance : améliorer la responsabilisation, la transparence et la collaboration

Le budget 2018-2019 propose 8,3 millions de dollars en nouveaux fonds et en améliorations pour accroître l'efficacité du gouvernement, notamment :

- 800 000 \$ supplémentaires pour les frais d'exploitation et d'entretien des administrations communautaires;
- 595 000 \$ pour faire progresser, finaliser et mettre en œuvre les accords d'autonomie gouvernementale avec les gouvernements autochtones;
- 558 000 \$ pour consolider les mécanismes liés à l'occupation non autorisée des terres publiques;
- 500 000 \$ au profit des administrations communautaires pour les dépenses liées aux réseaux d'égouts et d'aqueducs;
- 493 000 \$ par an pendant six ans pour convertir en titres en fief simple les contrats de location-achat venant à échéance;
- 485 000 \$ pour appuyer des partenariats et des initiatives clés, y compris les *Northwest Territories-Nunavut Council of Friendship Centres*, la priorité visant la réussite des femmes en politique, et une contribution annuelle au Prix Inspiration Arctique;
- 397 000 \$ au bureau du directeur général des élections, en vue des prochaines élections, ainsi qu'à la Commission des droits de la personne, y compris pour un poste de conseiller juridique d'une durée de deux ans;
- 250 000 \$ pour un nouveau planificateur afin de consolider les capacités du GTNO et des collectivités en matière d'aménagement territorial.